

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

PUBLIC AFFAIRS SECTION

TEL: 880-2-5566-2000

FAX: 880-2-9881677, 9885688

E-MAIL: DhakaPA@state.gov

WEBSITE: <https://bd.usembassy.gov/>



**U.S. AMBASSADOR MARCIA BERNICAT'S
REMARKS ON ADVANCING WOMEN LEADERSHIP AND
PARTICIPATION FOR INCLUSIVE ELECTIONS**

DHAKA, NOVEMBER 28, 2017

- Advisor to the Prime Minister, HT Imam
- Honorable Chief Election Commissioner, K M Nurul Huda;
- Member, Bangladesh Nationalist Party, Amir Khusru Mahmud Chowdhury,
- MP, Dr. Hasan Mahmud, Publicity and Publication Secretary,;
- Member, Bangladesh Nationalist Party, Dr. Abdul Moin Khan
- Distinguished officials from the Government of Bangladesh;
- current and future women leaders;
- Colleagues, members of the media, ladies and gentlemen:

Assalam-u-Alaikum, nomoshkar, and good afternoon!

On behalf of the United States Government, I'm delighted to be here today to recognize the importance of women's participation in Bangladesh's democratic development. I'd like to thank the Chief Election Commissioner, Mr. K.M. Nurul Huda, and senior political leaders for their support and for their commitment to strengthening Bangladesh's democracy.

And I'd like to thank and congratulate all of the women here today for your courage to reach across the aisle and work together to solve common challenges, despite your political differences. Women play an important role in Bangladesh's democracy.

As the U.S. Agency for International Development's campaign rightfully says: *Narir Joye Shobar Joy* When Women Win, We All Win.

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

PUBLIC AFFAIRS SECTION

TEL: 880-2-5566-2000

FAX: 880-2-9881677, 9885688

E-MAIL: DhakaPA@state.gov

WEBSITE: <https://bd.usembassy.gov/>



The fact that we have women representatives from both the Awami League and the Bangladesh Nationalist Party here today is significant. This is what we expect from democratic societies. We expect that all citizens –not just political party leaders, but citizens from all walks of life and from all political backgrounds, from teachers and doctors to tailors and farmers – to come together to resolve problems that affect all Bangladeshis.

We have an opportunity today to reflect on the progress we've made in strengthening Bangladesh's democracy, and a chance to work through the challenges we still face. And when I say democracy, I mean all elements of the broader political process. Democracy isn't just about casting a vote at the ballot box; it also includes the pre-election, election, and post-election periods.

In a strong democracy, citizens must be able to freely and peacefully campaign for their candidate, register to vote without fear of losing their home or job, cast a vote without pressure from others, and respect the results of legitimate elections.

To help build this environment here in Bangladesh, the U.S. Government, through USAID's Strengthening Political Landscape activity, or SPL, is working with parties across the political spectrum to strengthen youth and women's leadership, and foster inclusive politics. Inclusivity is key.

Strong democracies value the participation of all citizens in the political process and make every effort to include everyone's voice. Strong democracies uphold human rights and make sure *each and every person*, including women, has an equal opportunity to fulfill their full potential in life, regardless of race, gender, religion, ethnicity, sexual orientation, or personal beliefs.

The free and safe participation of women in society is critical to strengthening Bangladesh's democracy. Women make up about half of the total population in Bangladesh, you work hard to contribute to Bangladesh's fast-growing economy, and you hold leadership positions in communities and at the highest levels of government.

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

PUBLIC AFFAIRS SECTION

TEL: 880-2-5566-2000

FAX: 880-2-9881677, 9885688

E-MAIL: DhakaPA@state.gov

WEBSITE: <https://bd.usembassy.gov/>



But, more needs to be done. Despite some noteworthy achievements and some very prominent and impressive individual women leaders, women remain largely absent from decision-making positions in political parties and as elected representatives.

The full participation of women in the electoral process has been discouraged by a number of factors, including by the practices of Islamic political parties that have zero female representatives in their ranks; restrictive social and religious expectations; and gender-based and political violence.

Violence has no place in a strong democratic society, anywhere. This includes gender-based violence and all forms of political violence, like efforts to obstruct the freedom to peacefully assemble or silence political expression.

Let me be clear – violence has no place in Bangladesh’s democracy. When elections are inclusive, free, and peaceful the results are more likely to be respected by voters.

So to the women leaders here today, I encourage all of you to build on the networks and partnerships you’ve already made, continue to expand those networks and partnerships in the future, and work together to promote dialogue, tolerance, diversity, and inclusivity to advance Bangladesh’s democracy.

Your voice matters and we look to you to break political barriers and work together to help solve the development challenges that affect all Bangladeshis.

Narir Joye, Shobar Joy

When Women Win, We All Win.

I wish you all a successful discussion today, and I look forward to our continued partnership as we work together to build a more free and more inclusive democracy in Bangladesh.

Thank you, Onek dhonnobad!

=====

** As Prepared for delivery*

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

PUBLIC AFFAIRS SECTION

TEL: 880-2-5566-2000

FAX: 880-2-9881677, 9885688

E-MAIL: DhakaPA@state.gov

WEBSITE: <https://bd.usembassy.gov/>



যুক্তরাষ্ট্রের রাষ্ট্রদূত মার্শা বার্নিকাটের বক্তব্য

নারী নেতৃত্বের অগ্রগতি এবং সব দলের অংশগ্রহণে নির্বাচন

ঢাকা, নভেম্বর ২৮

- প্রধানমন্ত্রীর উপদেষ্টা এইচ টি ইমাম
- সম্মানিত প্রধান নির্বাচন কমিশনার
- বাংলাদেশ জাতীয়তাবাদী দলের সদস্য আমির খসরু মাহমুদ চৌধুরী
- পার্লামেন্ট শোডাশ ডক্টর হাসান মাহমুদ, প্রচার ও প্রকাশনা সম্পাদক
- বাংলাদেশ জাতীয়তাবাদী দল, ডক্টর আবুল মঈন খান
- বাংলাদেশ সরকারের সম্মানিত কর্মকর্তারা
- বর্তমান ও ভবিষ্যতের নারী নেত্রীরা
- সহকর্মীগণ, গণমাধ্যম সদস্যরা, ভদ্রমহোদয় ও ভদ্রমহিলাগণ

আসসালামু আলাইকুম, নমস্কার এবং শুভ অপরাহ্ন।

যুক্তরাষ্ট্র সরকারের পক্ষ থেকে আজ এখানে আসতে পেরে ও বাংলাদেশের গণতন্ত্রের উন্নয়নে নারীদের অংশগ্রহণের গুরুত্বপূর্ণ ভূমিকা নিয়ে কথা বলতে পেরে আমি আনন্দিত। বাংলাদেশের গণতন্ত্রকে দৃঢ় করতে প্রধান নির্বাচন কমিশনার নুরুল হুদা এবং উর্ধ্বতন রাজনৈতিক নেতাদের সমর্থন ও প্রতিশ্রুতির জন্য আমি তাদের ধন্যবাদ জানাই।

এবং এখানে উপস্থিত সকল নারীদের আমি তাদের সাহসের জন্য ধন্যবাদ এবং অভিনন্দন জানাতে চাই যে রাজনৈতিক মতপার্থক্য থাকা সত্ত্বেও তারা বাঁধা পেরিয়ে একসাথে কাজ করেছে

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

PUBLIC AFFAIRS SECTION

TEL: 880-2-5566-2000

FAX: 880-2-9881677, 9885688

E-MAIL: DhakaPA@state.gov

WEBSITE: <https://bd.usembassy.gov/>



একই ধরনের চ্যালেঞ্জের সমাধান করতে। বাংলাদেশের গণতন্ত্রে নারীরা গুরুত্বপূর্ণ ভূমিকা পালন করে।

ইউ.এস. এজেন্সি ফর ডেভেলপমেন্ট ক্যাম্পেইন সঠিক অর্থেই বলে, নারীর জয়, সবার জয়। বাংলাদেশ আওয়ামী লীগ এবং বাংলাদেশ জাতীয়তাবাদী দলের প্রতিনিধিরা যে আজ এখানে উপস্থিত তা দারুণ একটি ব্যপার। আমরা একটি গণতান্ত্রিক সমাজ থেকে এটাই আশা করি। আমরা আশা করি সকল নাগরিক - শুধু রাজনৈতিক দলের নেতারা নয় বরং সকল স্তরের নাগরিকরা এবং সকল রাজনৈতিক দলের, শিক্ষক থেকে শুরু করে ডাক্তার, দর্জি, কৃষক - একসাথে এসে সমস্যার সমাধান করবে যা বাংলাদেশিদের প্রভাবিত করে।

আজ আমাদের সুযোগ হয়েছে বাংলাদেশের গণতন্ত্র দৃঢ় করতে আমরা যে অগ্রগতি করেছি তা প্রতিফলিত করার এবং আমরা এখনো যেসব চ্যালেঞ্জ মোকাবেলা করছি তা নিয়ে কথা বলার। এবং যখন আমি বলছি গণতন্ত্র তখন আমি বিস্তৃত রাজনীতির প্রক্রিয়ার সকল উপাদানকে বোঝাচ্ছি। গণতন্ত্র শুধু ব্যালট বক্সে ভোট দেয়া না, এর মধ্যে রয়েছে প্রাক-নির্বাচন, নির্বাচন এবং নির্বাচন-পরবর্তী সময়।

একটি দৃঢ় গণতন্ত্রে, নাগরিকদের স্বাধীনভাবে এবং শান্তিপূর্ণভাবে তাদের প্রার্থীর জন্য প্রচারণা চালাতে পারা উচিত, কোন ধরনের ভয়, ঘর বা চাকরী হারানোর আশঙ্কা ছাড়া ভোটের জন্য নিবন্ধন করতে পারা এবং বৈধ নির্বাচনের ফলাফলকে শ্রদ্ধা করতে পারা উচিত।

বাংলাদেশে এই গণতন্ত্র প্রতিষ্ঠায় সহায়তা করতে, যুক্তরাষ্ট্র সরকার, ইউএসএআইডির মাধ্যমে “স্ট্রুইনদেন পলিটিকাল ল্যান্ডস্কেপ অ্যান্টিভিটি,” অথবা এসপিএল, কাজ করছে রাজনৈতিক

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

PUBLIC AFFAIRS SECTION

TEL: 880-2-5566-2000

FAX: 880-2-9881677, 9885688

E-MAIL: DhakaPA@state.gov

WEBSITE: <https://bd.usembassy.gov/>



দল, তরুণ এবং নারী নেত্রীদের সাথে অন্তর্ভুক্তিকরণ রাজনীতি নিয়ে। অন্তর্ভুক্তিকরণ হচ্ছে প্রধান চাবিকাঠি।

দৃঢ় গণতন্ত্র মূল্য দেয় সকল নাগরিকের রাজনৈতিক প্রক্রিয়ায় অংশগ্রহণ এবং প্রচেষ্টা চালানো হয় প্রত্যেকের কণ্ঠস্বর অন্তর্ভুক্ত করার জন্য। দৃঢ় গণতন্ত্র মানবাধিকার বজায় রাখে এবং নিশ্চিত করে নারীদের সহ প্রতিটি ব্যক্তি যেন জীবনে তাদের পুরো সম্ভাবনা সম্পন্ন করতে পারে তা সে যে জাতি, লিঙ্গ, ধর্ম, সেক্সুয়াল ওরিয়েন্টেশন বা ব্যক্তিগত মতামতেরই হোক না কেন।

বাংলাদেশের গণতন্ত্রকে দৃঢ় করতে সমাজে নারীদের মুক্ত এবং নিরাপদ অংশগ্রহণ খুবই গুরুত্বপূর্ণ। বাংলাদেশের জনসংখ্যার অর্ধেকের বেশি নারী, আপনারা কঠোর পরিশ্রম করেন বাংলাদেশের দ্রুত বৃদ্ধি পেতে থাকা অর্থনীতিতে অবদান রাখতে এবং আপনারা আপনাদের স্থানীয় পর্যায়ে গোষ্ঠীগুলোতে এবং সরকারের উচ্চপর্যায়ে নেতৃত্বের পদে রয়েছেন।

কিন্তু, এখনো অনেক কিছু করার রয়েছে। উল্লেখযোগ্য অর্জন এবং বেশ কিছু বিশিষ্ট নারী নেত্রী থাকা সত্ত্বেও নারীরা এখনো রাজনৈতিক দলের এবং নির্বাচিত প্রতিনিধি হিসেবে সিদ্ধান্ত গ্রহণের প্রক্রিয়ায় পিছিয়ে আছে।

নির্বাচনী ব্যবস্থায় নারীদের সর্বাঙ্গিক অংশগ্রহণ বিভিন্ন কারণে নিরুতসাহিত করা হয়ে থাকে, যার মধ্যে রয়েছে ইসলামিক রাজনৈতিক দলগুলোর চর্চা যারা তাদের পদমর্যাদার সারিতে শূন্য সংখ্যক নারী প্রতিনিধি রাখে; প্রতিবন্ধকতামূলক সামাজিক এবং ধর্মীয় প্রত্যাশা; এবং লিঙ্গ ভিত্তিক এবং রাজনৈতিক সহিংসতা।

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

PUBLIC AFFAIRS SECTION

TEL: 880-2-5566-2000

FAX: 880-2-9881677, 9885688

E-MAIL: DhakaPA@state.gov

WEBSITE: <https://bd.usembassy.gov/>



একটি দৃঢ় গণতান্ত্রিক সমাজে সহিংসতার কোন স্থান নেই। এর মধ্যে রয়েছে লিঙ্গ ভিত্তিক সহিংসতা এবং সব ধরনের রাজনৈতিক সহিংসতা, যেমন শান্তিপূর্ণভাবে সমাবেশ অথবা নীরব রাজনৈতিক মতামত প্রকাশে বাধা।

আমি পরিষ্কার করে বলি- বাংলাদেশের গণতন্ত্রে সহিংসতার কোন স্থান নেই। যখন নির্বাচনে সবার অংশগ্রহণ থাকবে, স্বাধীন এবং শান্তিপূর্ণ হবে, ভোটারদের কাছে এর ফলাফলও অনেক বেশি আস্থাশীল হবে।

তাই আজ এখানে উপস্থিত নারী নেত্রীদের, সবাইকে আমি উৎসাহ দিচ্ছি নেটওয়ার্ক তৈরি করার জন্য এবং ইতিমধ্যে যারা অংশীদারিত্ব তৈরি করেছেন, এবং ভবিষ্যতে এই নেটওয়ার্ক ও অংশীদারিত্ব আরও বিস্তার করা, এবং বাংলাদেশের গণতন্ত্রের অগ্রগতির জন্য সংলাপ, সহনশীলতা, বৈচিত্র্য এবং অন্তর্ভুক্তি বৃদ্ধির জন্য একসাথে কাজ করা।

আপনার কঠিন গুরুত্বপূর্ণ, এবং রাজনৈতিক প্রতিবন্ধকতা ভাঙার জন্য এবং সকল বাংলাদেশীদের প্রভাবিত করে এমন উন্নয়নমূলক চ্যালেঞ্জসমূহকে একসাথে নিয়ে কাজ করে সমাধানে পৌঁছানোর জন্য আমরা আপনাদের দিকে তাকিয়ে আছি।

আমি আশা করি আজ আপনাদের সকলের মধ্যে একটি সফল আলোচনা হবে, এবং আমি সামনে তাকিয়ে থাকবো আমাদের অব্যাহত অংশীদারিত্বের দিকে যখন আমরা একসাথে কাজ করবো বাংলাদেশে একটি মুক্ত এবং আরো অন্তর্ভুক্তিমূলক গণতন্ত্র প্রতিষ্ঠা করতে।

ধন্যবাদ !

=====

* বক্তৃতার জন্য প্রস্তুতকৃত